

IT

MANUALE UTENTE

# FLEXSTEP V2

IT VS. 09.01



lifting people

# Indice

1. Introduzione .....	3
2. Dichiarazioni di conformità.....	4
2.1 Dichiarazione di conformità UE .....	4
2.2 Dichiarazione di conformità del Regno Unito .....	5
3. Test di accettazione di fabbrica (FAT) .....	6
4. Condizioni di utilizzo.....	7
5. Specifiche tecniche.....	8
6. Istruzioni di sicurezza .....	11
6.1 Installazione, movimentazione e manutenzione.....	11
6.2 Movimenti accidentali dell'elevatore .....	11
6.3 Condizioni operative.....	11
6.4 Prevenzione di lesioni personali .....	11
6.5 Sovraccarico dell'elevatore .....	12
6.6 Sicurezza personale .....	12
6.7 Funzione di sicurezza antischiacciamento .....	12
6.7.1 Funzione di sicurezza antischiacciamento a infrarossi .....	13
6.8 Barriere di sicurezza .....	14
6.8.1 Rampa come barriera di sicurezza .....	14
6.8.2 Barriera automatica della piattaforma (dispositivo opzionale) .....	15
6.8.3 Barriera verticale (dispositivo opzionale) .....	16
6.8.4 Porta automatica (dispositivo opzionale) .....	16
6.9 Elevatore installato con accesso libero (applicabile solo in alcuni paesi) .....	17
6.10 Guasto/malfunzionamento .....	17
6.10.1 Apertura dalla barriera verticale in caso di emergenza.....	17
6.10.2 Sblocco della porta in caso di emergenza .....	18
6.10.3 Sblocco della barriera della piattaforma in caso di emergenza .....	19
6.10.4 Illuminazione di emergenza/interruzione dell'alimentazione.....	19
6.10.5 Anomalie/guasti elettrici o meccanici .....	19
6.10.6 Evacuazione d'emergenza in caso di malfunzionamento .....	19
7. Descrizione del funzionamento .....	20
8. Montaggio.....	20
9. Avvio.....	20
10. Funzionamento.....	20



10.1	Utilizzo quotidiano.....	21
10.2	Azionamento di FlexStep dal livello SUPERIORE .....	22
10.3	Azionamento di FlexStep dal livello INFERIORE .....	23
10.4	Azionamento di FlexStep dalla piattaforma.....	23
10.5	Ripristino della scala e ritorno automatico.....	24
10.6	Arresto di emergenza .....	25
10.7	Interruttore ON/OFF per il caricabatterie.....	25
10.8	Allarmi acustici.....	26
10.9	Allarme e chiamata di emergenza .....	27
11.	Funzionamento.....	28
11.1	Batteria di riserva.....	28
11.2	Calibrazione dopo arresto di emergenza/interruzione dell'alimentazione.....	28
12.	Manutenzione.....	29
12.1	Sostituzione della batteria di postazioni di chiamata/telecomando .....	29
13.	Accoppiamento di trasmettitore e ricevitore.....	31
13.1	Postazione di chiamata wireless/postazione di chiamata su colonnina 2,4 GHz .....	31
13.2	Telecomando 2.4 GHz.....	33
14.	Installazione e consegna.....	35
15.	Ispezione, controlli e ispezioni di assistenza.....	36
15.1	Ispezioni e controlli di legge .....	36
15.2	Regolari ispezioni di assistenza .....	36
15.3	Rapporto di manutenzione da utilizzare nel corso delle ispezioni.....	37
15.4	Registro di manutenzione .....	38
16.	Registro di manutenzione online (solo per i paesi nei quali è previsto).....	39
17.	Ricambi ed accessori.....	40
18.	Smontaggio.....	41
19.	Smaltimento.....	41
19.1	Specifiche dei materiali per FlexStep.....	41
20.	Garanzia.....	42

Ottobre 2024



# 1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo elevatore per sedia a rotelle FlexStep V2, una soluzione estetica e innovativa 2 in 1 che combina una normale scala con un sofisticato elevatore per sedia a rotelle, utilizzabile a casa vostra, in ufficio o altrove.

Il presente documento costituisce il manuale utente del vostro nuovo FlexStep V2. Di seguito, se non diversamente specificato, verrà utilizzato il termine FlexStep per indicare il prodotto FlexStep V2.



## **IMPORTANTE!**

Leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare l'elevatore

La messa in servizio e l'installazione **DEVONO** essere effettuate da un tecnico qualificato dell'assistenza Liftup, in modo da garantirne il corretto montaggio. Un montaggio non corretto può esporre a rischi imprevisti di pericolosità.

L'assistenza e la manutenzione devono essere eseguite in conformità con le linee guida di Liftup e nel rispetto della normativa applicabile in materia di intervalli tra le ispezioni di assistenza.

FlexStep è un'elegante combinazione di una normale scala con un elevatore per sedia a rotelle, che assicura agli utilizzatori di sedia a rotelle e alle persone con limitate capacità motorie un facile accesso su due livelli

L'elevatore si aziona con facilità tramite quadri di comando montati a parete, una postazione di chiamata a colonnina indipendente sull'elevatore o per mezzo di un telecomando (dispositivo opzionale).

**In questo manuale utente, “FlexStep V2” viene indicato con il termine “elevatore” quando descritto in funzione di elevatore per sedia a rotelle.**

Laddove in seguito si faccia riferimento ad un “tecnico dell'assistenza autorizzato”, si intende un tecnico addetto dell'assistenza che abbia completato un corso sul prodotto e l'assistenza presso Liftup.



## 2. Dichiarazioni di conformità

### 2.1 Dichiarazione di conformità UE

**Produttore:** Liftup A/S  
**Indirizzo:** Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Danimarca  
**Telefono:** +45 9686 3020



dichiara che:

**l'apparecchiatura:** **FlexStep V2**  
Montascale combinato per utilizzatori di sedia a rotelle e persone con difficoltà motorie

**Anno:** **2019**

L'apparecchiatura è conforme ai principali requisiti delle direttive del marchio CE:

La Direttiva Macchine:	2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC):	2014/30/UE
Restrizione sull'uso di sostanze pericolose (RoHS):	2011/65/UE
Direttiva sulle apparecchiature radio (RED):	2014/53/UE

L'apparecchiatura è conforme ai requisiti sulla base delle seguenti norme:

ISO 9386-1:2000	Piattaforme di sollevamento ad azionamento elettrico per persone con mobilità ridotta
DS/EN 60204-1	Equipaggiamento elettrico delle macchine
DS/EN 13849-1 e -2	Parti dei sistemi di controllo correlate alla sicurezza

CEO	Søren Elisiussen
Posizione	Nome
Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Danimarca	
	Luogo
10 febbraio 2020	
Data	Firma



## 2.2 Dichiarazione di conformità del Regno Unito



### UK Declaration of Conformity

UK Declaration, FlexStep V2 – Version 02.00

<b>Manufacturer:</b>	Liftup A/S	
<b>Address:</b>	Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
<b>Phone:</b>	+45 9686 3020	

<b>UK authorized representative:</b>	UKCA Experts Ltd.	
<b>Full business address:</b>	Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Doncaster, DN6 8DA, the United Kingdom and is part of AR Experts B.V. located at Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, the Netherlands	

<b>Machine description:</b>	Combination stairlift for wheelchair users and persons with impaired mobility
<b>Year:</b>	2024

The serial number is present on the individual machine in combination with the UKCA-mark, indicating that the machine is covered by this declaration of conformity.

We declare that this product complies with CE-marking legislation hence also the legislation:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- Radio Equipment Regulations 2017

The following British Standards have been used:

BS EN ISO 9001: 2015	Quality Management Systems
BS EN ISO 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
BS EN ISO 13849-1:2015	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)
BS EN ISO 13849-2:2012	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation (ISO 13849-2:2012)

The person empowered to sign this declaration on behalf of the manufacturer, or the UK or GB authorized representative.

_____ CEO Position	_____ Soren Elisiussen Name
Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
_____ 17 October 2024 Date	_____  Signature



### 3. Test di accettazione di fabbrica (FAT)



**FACTORY ACCEPTANCE TEST**

*Certificate*

is hereby issued to FlexStep V2 with serial no.

*(insert serial number / copy of CE certification mark here)*

**The validity of the CE certificate is subject to correctly performed installation, cf. the manufacturer's instructions.**

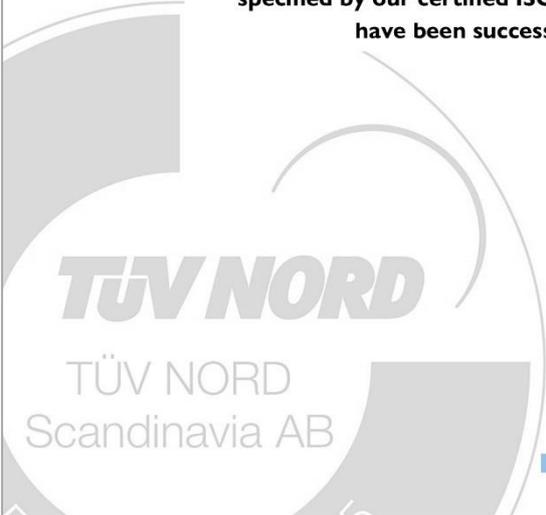
**To certify that all safety tests, performance tests and other tests specified by our certified ISO 9001:2015 Quality Management System have been successfully passed and documented.**

\_\_\_\_\_

Issue date

\_\_\_\_\_

Test responsible



**TUV NORD**  
TÜV NORD  
Scandinavia AB

Liftup A/S | Hagensvej 21 | 9530 Støvring | Denmark  
T: +45 96 86 30 20 | M: mail@liftup.dk  
www.liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



## 4. Condizioni di utilizzo

Nella funzione di elevatore, l'attrezzatura è destinata esclusivamente all'uso da parte di utilizzatori di sedia a rotelle o di persone con difficoltà motorie.



Leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare l'elevatore



### **IMPORTANTE!**

L'elevatore **NON** deve essere utilizzato per il trasporto di merci e pallet contenenti merci né vi devono essere collocati altri pesi elevati in qualsiasi forma.



### **IMPORTANTE!**

Non devono essere presenti persone sul FlexStep nelle fasi di conversione alla modalità di scala e viceversa.



### **IMPORTANTE!**

Il proprietario della piattaforma è tenuto a garantirne la manutenzione in conformità con le istruzioni di manutenzione di cui al capitolo 12.



Non smaltire le batterie o le apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti domestici indifferenziati. Lo smaltimento delle batterie deve essere effettuato secondo quanto previsto dalle disposizioni e dalle normative locali.



**Max 400 kg**  
**Max 880 lbs**

Il carico massimo è di 400 kg **distribuiti uniformemente sulla piattaforma** (max. 2 persone).

Il proprietario è tenuto a garantire che siano effettuati controlli ed ispezioni di manutenzione e di legge secondo le scadenze previste, come specificato nel capitolo 15, e che siano disponibili i dispositivi di sicurezza necessari.



## 5. Specifiche tecniche



Al livello inferiore\*



Scala\*



Al livello superiore\*

\* L'elevatore FlexStep è qui illustrato con la rampa "Raise-to-fold" (rampa con lunghezza extra), barriera automatica della piattaforma e barriera verticale.



Tutti i disegni in scala per i modelli di elevatori FlexStep sono configurabili con il configuratore di prodotto di Liftup:  
[www.liftup.dk/lpc](http://www.liftup.dk/lpc)

### Specifiche:

#### Alimentazione elettrica\*:

Al chiuso:

100-240V / 50 Hz (1,1A) Max: 90w, Standby < 6w

All'aperto:

90-305V-AC / 47 - 63 Hz / 1,67 A / 60 W

#### Capacità di sollevamento:

400 kg

#### Altezza di sollevamento:

240-1295 mm

#### Dimensioni della piattaforma:

Dimensioni interne:

W 700/800/900/1000 mm - L 900 mm - 1800 mm

Dimensioni esterne:

W 930 - 1230 mm - L 1095 - 2010 mm

#### Peso a vuoto:

125-205 kg

#### Livello fonometrico:

< 70 dB <sup>1) 2)</sup>

<sup>1)</sup> Il livello fonometrico è espresso come media e per un breve periodo si potrebbe verificare una rumorosità > 70 dB

<sup>2)</sup> Quando la funzione "Raise-To-Fold" (RTF) viene attivata in abbinamento alla selezione della rampa (opzione), il livello di rumorosità è previsto a: < 80 dB

#### Acqua e polvere:

> 50 V: IP67 (Alimentazione) / < 50 V: IP23 / < 10 V: IPxx

#### Velocità/temp.:

$^{\circ}\text{C}$	mm/sec.
+40°C - +5°C	<60 mm
+5°C - -10°C	20 mm
-10°C - -20°C	10 mm
-20°C - -25°C	10 mm

Max. 200 kg.



Omologazione:	Direttiva macchine 2006/42/UE
Ciclo di funzionamento:	2 min. /5 min.
Capacità della batteria:	30 cicli a 25°C. Carica completa = 5 ore
Batteria scarica:	10 min. di carica = 1 viaggio

**Tutti i componenti radio sono conformi alle seguenti normative e standard:**

UE	2014/53/UE, Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
FCC (USA)	CFR 47 Parte 15
DS/EN 62479:2010	Valutazione della conformità delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di debole potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (da 10 MHz a 300 GHz)
DS/EN 300 440, v2.1.1	Dispositivi a corto raggio (SRD);. Apparecchiature radio da utilizzare nella gamma di frequenza da 1 GHz a 40 GHz (Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze, Bozza)
DS/EN 301489-1, v2.2.0	Standard di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio, Bozza (Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze, Bozza)
DS/EN301489-17, v3.2.0	Compatibilità elettromagnetica (EMC) e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze)
AS/NZS 4268	Apparecchiature e sistemi radio - Dispositivi a corto raggio
AS/NZS 2772.2	Campi di radiofrequenza (potenza media < 1 MW)

**Ricevitore interno in FlexStep (MODULE1)**

Dispositivi a corto raggio a 2,4GHz:	
FCC ID: 2AK8H-MODULE1	
Ricevitore classe	3
Dimensioni (L x Largh. x H):	72 x 33 x 10 mm
Peso:	10 g
Frequenze:	2,410 GHz 2,435 GHz e 2,460 GHz
Ciclo di funzionamento:	< 1% (solo trasmissione per l'accoppiamento dei telecomandi)
Alimentazione elettrica:	< 0,6 MW in ambiente controllato
Alimentazione elettrica:	5,6 Volt 30 mA
Acqua e polvere:	IP XX (da montare internamente nei prodotti Liftup)
Temperatura ambiente:	Da +5°C a +40°C/ Da 41°F a 104°F
Temperatura di immagazzinamento:	Da -25°C a +70°C/ Da 13°F a 158°F
Durata operativa prevista:	> 5 anni

**Telecomando portatile (REMOTE1)**

Dispositivi a corto raggio a 2,4GHz:	
FCC ID: 2AK8H-REMOTE1	
Ricevitore classe	3



Dimensioni (L x Largh. x H):	96 x 47 x 24 mm
Peso:	48 g
Frequenze:	2,410 GHz 2,435 GHz e 2,460 GHz
Ciclo di funzionamento:	< 1%
Alimentazione elettrica:	< 0,6 MW ambiente controllato, interruttore 'a uomo presente'
Batteria:	3 Volt CR2032
Acqua e polvere:	IP 42
Temperatura ambiente:	Da +5°C a +40°C
Temperatura di immagazzinamento:	Da -25°C a +70°C
Durata operativa prevista:	> 5 anni

### **Postazione di chiamata wireless con montaggio a parete (REMOTE2)**

Dispositivi a corto raggio a 2,4GHz:

FCC ID: 2AK8H-REMOTE2

Ricevitore classe	3
Dimensioni (L x Largh. x H):	170 x 72 x 42 mm
Peso:	180-215 g
Frequenze:	2,410 GHz 2,435 GHz e 2,460 GHz
Ciclo di funzionamento:	< 1%
Alimentazione elettrica:	< 0,6 MW ambiente controllato, interruttore 'a uomo presente'
Batteria:	3 Volt CR2032
Acqua e polvere:	IP 54
Temperatura ambiente:	Da +5°C a +40°C
Temperatura di immagazzinamento:	Da -25°C a +70°C
Durata operativa prevista:	> 5 anni

*Con riserva di modifiche tecniche.*

### **Prodotto brevettato**



Al prodotto si applicano i seguenti brevetti:

- EP1254858,
- EP1600416



## 6. Istruzioni di sicurezza

### 6.1 Installazione, movimentazione e manutenzione

Non tentare di installare o riparare l'elevatore Flexstep personalmente. Queste operazioni DEVONO essere effettuate da un tecnico dell'assistenza autorizzato. NON rimuovere le coperture protettive o i pannelli di sicurezza poiché in loro assenza l'elevatore potrebbe causare lesioni personali.

L'elevatore è di norma consegnato da un distributore, che sarà anche responsabile della sua installazione. Non tentare di movimentare manualmente l'elevatore per evitare possibili rischi di lesioni personali. Il prodotto deve essere spostato e movimentato con un dispositivo di sollevamento idoneo allo scopo (sollevatore per pallet, rulliera, ecc.).

L'elevatore non deve essere sottoposto a forti urti e colpi, che potrebbero comprometterne la funzionalità.

### 6.2 Movimenti accidentali dell'elevatore

Qualora si verificassero movimenti o azionamenti dell'elevatore diversi da quelli descritti in questo manuale, l'elevatore deve essere arrestato e deve essere richiesta l'assistenza tecnica.

Se l'elevatore non si sposta mantenendo un piano perfettamente parallelo come una piattaforma, occorre calibrarlo facendo scendere la piattaforma fino al livello del pavimento. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza tecnica.

### 6.3 Condizioni operative

Lo spazio al di sotto dell'elevatore deve essere mantenuto libero da qualsiasi oggetto che possa ostacolare la sua discesa. In caso contrario, l'elevatore non può essere spostato al livello inferiore e pertanto non può essere utilizzato come elevatore per sedie a rotelle.

Se un oggetto dovesse impedire il movimento di abbassamento, si attiva la funzione di sicurezza antischiacciamento (vedere il paragrafo 6.7).

### 6.4 Prevenzione di lesioni personali

NON convertire Flexstep da scala a piattaforma, o viceversa, quando sono presenti persone o oggetti sulla scala.

Tenere presente che la funzione di ritorno automatico potrebbe essere attivata e quindi trasformare l'elevatore/la piattaforma nuovamente in scale dopo 60 secondi di inattività. L'elevatore emette un chiaro segnale acustico prima che inizi la funzione di ritorno automatico. La funzione può essere facilmente interrotta attivando un pulsante di controllo, l'arresto di emergenza o attivando un sensore IR.

Al fine di evitare lesioni personali, NON è consentito utilizzare l'elevatore quando sussiste il rischio di lesioni personali da schiacciamento, taglio, caduta, inciampo, eccetera.

L'utilizzatore/operatore è tenuto ad assicurarsi che l'elevatore possa muoversi senza causare rischi per persone o oggetti.



Occorre adottare particolare cautela in caso di presenza di bambini, anziani o persone disabili, sopra o in prossimità della scala/piattaforma, poiché non sempre queste categorie di persone sono in grado di prevedere le potenziali conseguenze del movimento della scala/piattaforma.

## 6.5 Sovraccarico dell'elevatore

Al fine di evitare lesioni o danni materiali dovuti a sovraccarico (max. 400 kg distribuiti uniformemente), l'elevatore Flexstep è dotato di una protezione di sovraccarico che ne attiva l'arresto in caso di carico eccessivo ed emette un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8) In tal caso, far scendere l'elevatore al livello inferiore per uscirne.

## 6.6 Sicurezza personale

L'elevatore Flexstep è dotato di vari dispositivi di sicurezza che garantiscono l'incolumità dell'utente o delle altre persone durante l'utilizzo dell'elevatore.



**ATTENZIONE!** Nonostante l'elevatore sia dotato di diversi dispositivi di sicurezza, non deve essere utilizzato in presenza di persone o animali nelle vicinanze, per scongiurare possibili rischi di schiacciamento. **Non consentire ai bambini di giocare con l'elevatore.**

## 6.7 Funzione di sicurezza antischiacciamento

Al di sotto dell'intera superficie dell'elevatore sono presenti una serie di piastre di pressione (funzione di sicurezza antischiacciamento) che si attivano in caso di possibilità di schiacciamento di oggetti presenti sotto l'elevatore. Quando questa funzione viene attivata, l'elevatore si ferma risalendo quindi di circa 2 cm, e contemporaneamente viene emesso un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8).



Se si attiva la funzione di sicurezza antischiacciamento, occorre rilasciare il pulsante di comando. Una volta rimossi gli eventuali oggetti presenti sotto l'elevatore, è possibile riportarlo in



posizione "livello inferiore" o "scala". (Se necessario, far salire l'elevatore così da poter rimuovere oggetti sotto di esso).

### **IMPORTANTE!**



Si tenga presente che in caso di installazione all'esterno, le foglie, i rami e la neve possono ostacolare la funzione di sicurezza antischiacciamento, pertanto è opportuno controllare regolarmente che il movimento dell'elevatore non sia ostacolato nella sua corsa verso il basso.

#### **6.7.1 Funzione di sicurezza antischiacciamento a infrarossi**

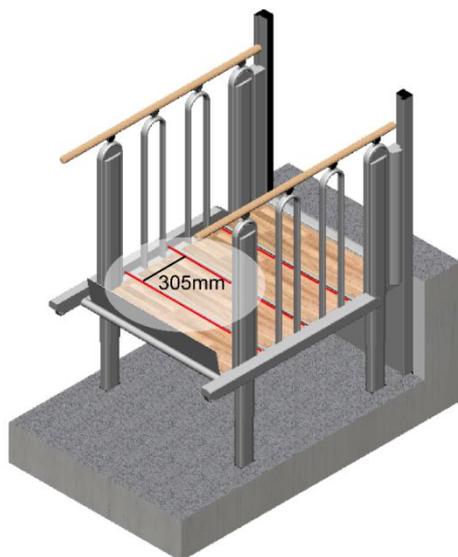
Sensori a infrarossi sono montati tra i gradini per impedire lo schiacciamento tra gli stessi ed evitare qualunque rischio di schiacciamento sotto la rampa. Se i sensori IR si rompono quando il FlexStep si trasforma da scala a pedana o viceversa, il movimento si fermerà e verrà emesso un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8).

### **ATTENZIONE!**

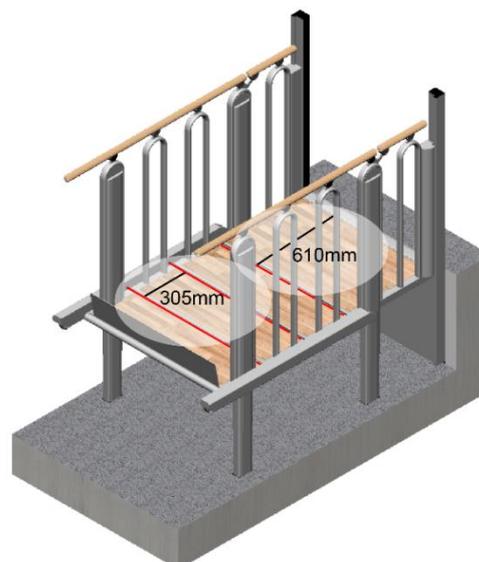


I modelli FlexStep con doppi gradini superiori hanno fino a 610 mm tra i sensori IR. Liftup consiglia pertanto di disattivare la funzione "ritorno automatico" su questi modelli. Questa è anche l'impostazione di fabbrica predefinita su questi modelli. I modelli standard senza doppio gradino superiore hanno una distanza massima tra i sensori di 305 mm e hanno la funzione di ritorno automatico attivata. La funzione può essere attivata o disattivata da un tecnico dell'assistenza FlexStep autorizzato.





FlexStep senza doppio gradino superiore  
con 305 mm tra i sensori  
(Sensori IR mostrati con contrassegni rossi)

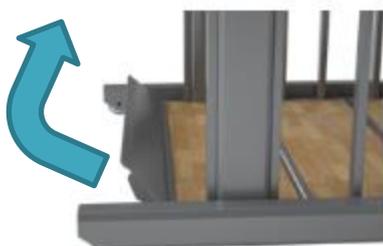


FlexStep con doppio gradino superiore  
con 610 mm tra accesso al piano superiore e  
primo sensore.

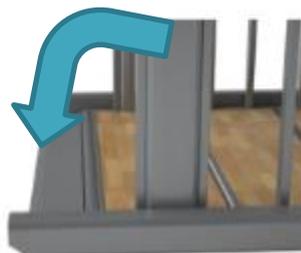
## 6.8 Barriere di sicurezza

### 6.8.1 Rampa come barriera di sicurezza

La rampa della piattaforma si solleva e si blocca prima che l'elevatore inizi a muoversi. In questa posizione, la rampa funge da barriera di sicurezza. Quando l'elevatore scende al livello inferiore, la rampa si abbassa automaticamente (tenere premuto il pulsante) e funge da rampa di accesso e uscita.



*Rampa come barriera di sicurezza*



*Rampa come rampa di accesso/uscita*



### 6.8.2 Barriera automatica della piattaforma (dispositivo opzionale)

La barriera automatica della piattaforma è un dispositivo di sicurezza che protegge l'utente dal rischio di rotolamento in entrata e uscita quando l'utente si trova sulla piattaforma. In combinazione con la rampa attiva, le due barre autobloccanti ad azionamento meccanico aumentano notevolmente il senso di sicurezza dell'utente quando questi si trova sulla piattaforma di sollevamento.

Quando l'elevatore è fermo al livello inferiore, le barre sono abbassate lungo il lato dell'elevatore, consentendo l'accesso. Quando l'elevatore si solleva e prima di superare di 50 mm il livello inferiore, le barre si alzano e si bloccano. Le barre fungono ora da barriera di sicurezza. Quando l'elevatore torna al livello inferiore o è in modalità scala, le barre si abbassano automaticamente lungo il lato e consentono l'accesso.

Liftup raccomanda di scegliere la barriera automatica della piattaforma opzionale nel caso di elevatori a 4, 5 e 6 gradini.



#### IMPORTANTE!

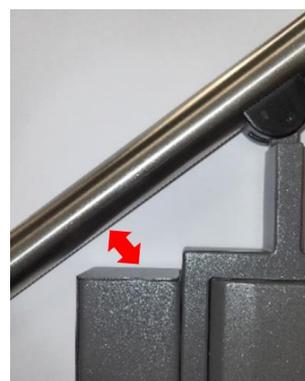


La barriera automatica della piattaforma è dotata di un interruttore integrato rileva se le barre sono correttamente bloccate in posizione orizzontale. Se le barre **NON** sono bloccate in posizione orizzontale prima che l'elevatore superi di 50 mm il livello inferiore, l'elevatore interrompe il suo movimento finché le barre non vengono rilasciate e possono alzarsi per bloccarsi in posizione orizzontale.

#### ATTENZIONE!



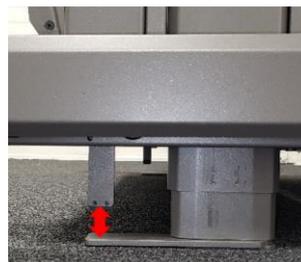
Fare attenzione al rischio di schiacciamento tra il corrimano e la barriera della piattaforma durante la conversione dell'elevatore da piattaforma a scala.





### ATTENZIONE!

Fare attenzione al rischio di schiacciamento tra la pedana e il montante di pressione quando l'elevatore si trova a circa <math><100\text{ mm}</math> dal livello inferiore.



NON sedersi sulle barre



NON appoggiarsi alle barre

### 6.8.3 Barriera verticale (dispositivo opzionale)

Se l'elevatore è dotato di barra verticale al livello superiore, questa si chiude prima che l'elevatore inizi il movimento. La barriera è sempre chiusa quando l'elevatore non si trova al livello superiore.



*La barriera è chiusa quando l'elevatore non si trova al livello superiore*

### 6.8.4 Porta automatica (dispositivo opzionale)

Se l'elevatore è dotato di porta automatica, questa si chiude e il motore della porta si blocca prima che inizi il movimento. La porta è sempre chiusa e bloccata quando l'elevatore non si trova al livello superiore.



### IMPORTANTE!

I forti venti possono compromettere la funzionalità della porta.



## 6.9 Elevatore installato con accesso libero (applicabile solo in alcuni paesi)

Se l'elevatore è accessibile al pubblico, in linea di massima deve essere dotato di un interruttore a chiave che permetta di bloccare l'elevatore se lasciato incustodito.

Per evitare che le persone rimangano inavvertitamente intrappolate nell'elevatore, deve essere possibile bloccarlo in modo che non vi si possa accedere (in modo normale). L'interruttore a chiave deve impedire il movimento dell'elevatore e garantire che le porte possano essere bloccate o sbloccate quando necessario.

Se non è custodito o bloccato, ma il proprietario (o un suo rappresentante) è presente nelle vicinanze/nell'edificio, l'elevatore deve essere dotato di un segnale di allarme per la richiesta di assistenza.

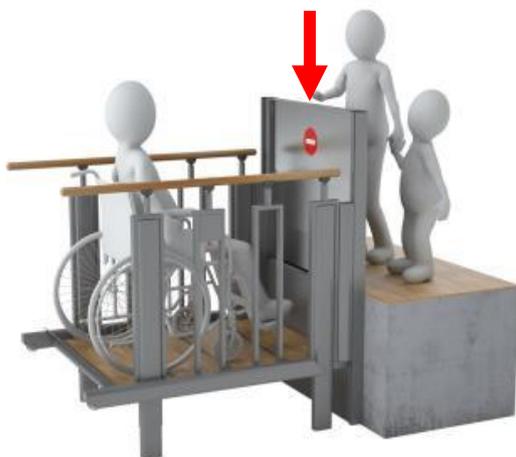
Se l'elevatore è dotato di un allarme acustico, questo deve essere collegato a un dispositivo di allarme esterno (ad esempio, luce, suono, ecc.) in grado di attirare l'attenzione sulla richiesta di assistenza presso l'elevatore. Se l'elevatore è installato in modo che il segnale di allarme sia insufficiente (ad esempio, liberamente accessibile senza supervisione), occorre predisporre un sistema di comunicazione bidirezionale.

Se l'elevatore è installato con un'apparecchiatura di comunicazione bidirezionale, questa deve essere collegata a un numero di telefono costantemente monitorato (quando l'elevatore è disponibile).

## 6.10 Guasto/malfunzionamento

### 6.10.1 Apertura dalla barriera verticale in caso di emergenza

In caso di emergenza/malfunzionamento: Premere lentamente la barriera verso il basso.



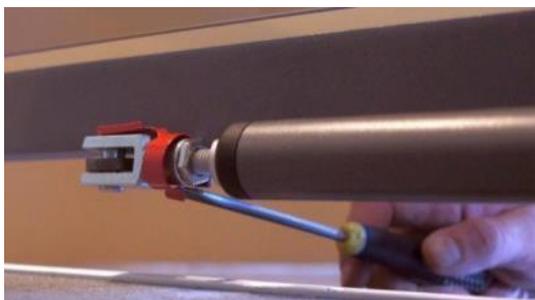
#### **ATTENZIONE!**

Se si preme troppo velocemente, si rischia di danneggiare il motore della barriera



## 6.10.2 Sblocco della porta in caso di emergenza

In caso di emergenza/malfunzionamento: Allentare il bullone della molla.



1. Estrarre la molla dall'alberino utilizzando un attrezzo idoneo, quale cacciavite, righello, apribottiglie, ecc.



2. Dall'esterno è possibile raggiungere la parte inferiore.



3. La molla è sganciata.



4. Una volta sganciata la molla, estrarre il bullone.



### **ATTENZIONE!**

Il bullone può essere difficile da estrarre a causa della pressione sull'attuatore della porta.



5. Ora si può aprire facilmente la porta.

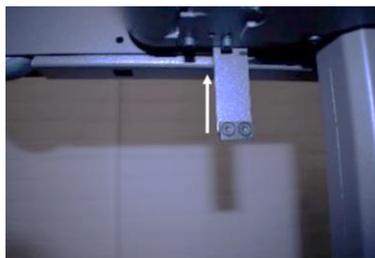
Una volta eliminato il guasto, la porta può essere ricollegata seguendo la stessa sequenza di operazioni in ordine inverso



### 6.10.3 Sblocco della barriera della piattaforma in caso di emergenza

Spingere verso l'alto le piastre di pressione sotto l'elevatore per far scendere le barre. Se necessario, fissare le barre con nastro adesivo, spago o simili in modo che non si alzino nuovamente durante l'uscita.

Afferrare una barra per volta.



#### **ATTENZIONE!**

Rischio di lesioni personali. Se rilasciate o non fissate in modo abbastanza sicuro, le barre/piastre di pressione scattano in posizione.

### 6.10.4 Illuminazione di emergenza/interruzione dell'alimentazione



In caso di interruzione dell'erogazione di corrente, o se l'alimentazione al sistema di controllo dell'elevatore viene scollegata per qualche altro motivo, il sistema passa automaticamente alla modalità di emergenza. Ciò significa che il sistema continua a funzionare poiché l'elevatore è alimentato da una batteria di riserva. Il quadro di comando rimane acceso. Un allarme acustico avvisa l'utente che l'elevatore non è in una 'condizione operativa normale'.

### 6.10.5 Anomalie/guasti elettrici o meccanici

Qualora si verificano (alcune) anomalie meccaniche o elettriche, l'elevatore entra automaticamente in una speciale "modalità di sicurezza" che permette solo il movimento lento verso il basso. Non è possibile far salire l'elevatore, vedere il paragrafo 11.2.

### 6.10.6 Evacuazione d'emergenza in caso di malfunzionamento

In caso di altri guasti (gravi) in cui l'elevatore non può essere abbassato in "modalità di sicurezza" (funzionamento lento verso il basso), solo un tecnico dell'assistenza sarà in grado di far muovere l'elevatore mediante una speciale "modalità di servizio" a cui l'utente non ha accesso. Non è possibile abbassare l'elevatore manualmente, ma in tal caso l'utente può essere aiutato a scendere manualmente dall'elevatore in virtù della bassa altezza (max. 1295 mm). Se l'utente deve essere sollevato fuori dall'elevatore (ad esempio, nel caso di un utente di sedia a rotelle), è necessario impiegare apparecchiature/ausili di sollevamento idonei.

La barriera verticale o la porta al livello superiore può essere aperta per consentire l'accesso alla piattaforma di sollevamento (vedere descrizione sotto). Gli elevatori che non sono sotto costante supervisione possono essere dotati di un allarme.



## 7. Descrizione del funzionamento



L'elevatore è un cosiddetto dispositivo "hold-to-run", cioè i pulsanti devono essere premuti e mantenuti premuti durante tutto il movimento.

L'elevatore si aziona con facilità: l'utente chiama l'elevatore premendo uno dei pulsanti sulla parete, sulla postazione di chiamata su colonnina oppure tramite telecomando (dispositivo opzionale). Quando l'utente si trova sulla piattaforma, l'elevatore è azionato tramite un pannello laterale, dal quale l'utente può scegliere la salita o la discesa.

## 8. Montaggio

L'elevatore deve essere installato da un tecnico addetto all'assistenza autorizzato. Non tentare di movimentare o smontare Flexstep, né di eseguire riparazioni. Queste operazioni DEVONO essere effettuate da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Un eventuale errato montaggio potrebbe provocare un rischio per la sicurezza degli utilizzatori. Liftup è esente da qualsiasi responsabilità nel caso in cui il montaggio e l'installazione non fossero eseguiti da un tecnico addetto all'assistenza autorizzato.

Per ulteriori informazioni sull'installazione dell'elevatore, rivolgersi al proprio distributore:  
<https://www.liftup.dk/en/contact>.

## 9. Avvio

Flexstep deve essere sempre collegato ad una presa 100- 240V ed essere acceso. In condizioni normali, Flexstep si trova costantemente in "modalità stand-by", cioè pronto per l'azionamento non appena si preme uno dei pulsanti di comando.

In caso di azionamento dell'arresto di emergenza, o disattivazione dell'elevatore tramite interruttore a chiave (dispositivo opzionale), il comando di arresto deve essere disattivato per poter rimettere in funzione l'elevatore (maggiori dettagli al paragrafo 10).

## 10. Funzionamento

FlexStep è un'innovativa soluzione 2-in-1, prevista per il funzionamento come normale scala e come elevatore per sedie a rotelle. In pratica, FlexStep è una normale scala che può essere ripiegata e dispiegata tramite pulsanti di comando, convertendosi in piattaforma con funzione di elevatore per sedie a rotelle.





## 10.1 Utilizzo quotidiano

Flexstep può essere azionato mediante il quadro di comando sulla piattaforma (fig. 12), un telecomando (dispositivo opzionale) (fig. 9) o quadri di comando rispettivamente al livello superiore e inferiore: Postazioni di chiamata standard (figg. 1-4), postazione di chiamata su colonnina (figg. 5-8) o postazioni di chiamata con chiave (fig. 10) Inoltre, l'elevatore può essere attivato o disattivato tramite interruttore a chiave (dispositivo opzionale) (fig. 11).



Fig. 1:  
Postazione di chiamata  
standard cablata,  
bidirezionale



Fig. 2:  
Postazione di chiamata  
standard cablata,  
tridirezionale



Fig. 3:  
Postazione di chiamata  
standard, wireless,  
bidirezionale



Fig. 4:  
Postazione di chiamata  
standard, wireless,  
tridirezionale



Fig. 5:  
Postazione di chiamata  
su colonnina cablata,  
bidirezionale

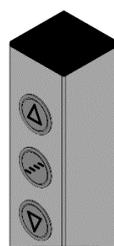


Fig. 6:  
Postazione di chiamata  
su colonnina cablata,  
tridirezionale



Fig. 7:  
Postazione di chiamata  
su colonnina, wireless,  
bidirezionale



Fig. 8:  
Postazione di chiamata  
su colonnina, wireless,  
tridirezionale





Fig. 9:  
Telecomando  
(dispositivo opzionale)



Fig. 10:  
Postazione di chiamata  
con chiave

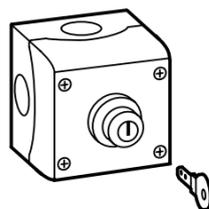


Fig. 11:  
Interruttore a chiave  
ON/OFF



Fig. 12  
Quadro di comando su  
elevatore  
(dispositivo opzionale)  
/senza allarme acustico

## 10.2 Azionamento di FlexStep dal livello SUPERIORE



L'elevatore viene azionato dal livello SUPERIORE tenendo premuto il tasto con la freccia (▲) sul quadro di comando. La barriera/porta del livello superiore si chiude.

La scala si converte in una piattaforma che inizialmente scende al livello INFERIORE, dove il dispositivo di protezione antirrotolamento/rampa (fig. 1) e la barriera della piattaforma (fig. 2) si sollevano e si bloccano in posizione.

Poi la piattaforma sale al livello SUPERIORE, dove la barriera/porta si apre per consentire l'accesso alla piattaforma. Accedere con cautela alla piattaforma e bloccare/frenare la sedia a rotelle (fig. 3).

Tenere premuto il tasto con la freccia (▼) per far scendere la piattaforma al livello INFERIORE. Quando la barriera/porta si chiude e la piattaforma raggiunge il livello inferiore, il dispositivo di protezione antirrotolamento si abbassa e funge da rampa di accesso/uscita (fig. 4). Uscire con cautela dalla piattaforma (fig. 4).

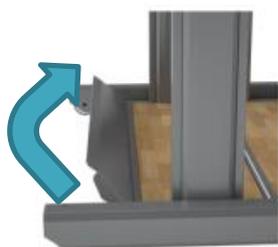


Fig. 1:  
La rampa si alza e si  
blocca



Fig. 2:  
La barriera automatica  
della piattaforma  
(opzionale) si alza e si  
blocca



Fig. 3:  
Accedere  
alla piattaforma



Fig. 4:  
Uscire  
dalla piattaforma



### 10.3 Azionamento di FlexStep dal livello INFERIORE

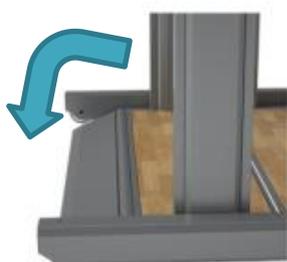


L'elevatore viene azionato dal livello INFERIORE tenendo premuto il tasto con la freccia (▼) sul quadro di comando. La barriera/porta del livello superiore si chiude.

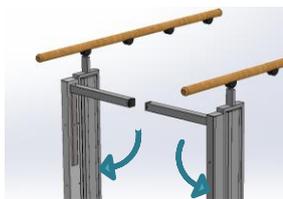
La scala si converte in una piattaforma e scende al livello INFERIORE. Quando la piattaforma raggiunge il livello inferiore, il dispositivo di protezione antirotolamento/barriera della piattaforma si abbassa (figg. 5 e 6) e funge da rampa di accesso/uscita (fig. 5). Accedere con cautela alla piattaforma e bloccare/frenare la sedia a rotelle (fig. 7).



Tenere premuto il tasto con la freccia (▲). La rampa di uscita e la barriera della piattaforma sono sollevata, e la piattaforma sale al livello SUPERIORE, dove la barriera/porta si apre per consentire l'uscita al livello SUPERIORE. Uscire con cautela dalla piattaforma (fig. 8).



*Fig. 5:  
La rampa si abbassa*



*Fig. 6:  
Barriera automatica  
della piattaforma  
(dispositivo opzionale)  
si abbassa*



*Fig. 7:  
Accedere alla  
piattaforma*



*Fig. 8:  
Uscire dalla  
piattaforma*

### 10.4 Azionamento di FlexStep dalla piattaforma



Flexstep funziona come elevatore per sedia a rotelle mediante un quadro di comando montato sul corrimano della scala o utilizzando il telecomando (dispositivo opzionale). Il quadro sulla piattaforma funziona solo quando FlexStep è in modalità piattaforma. La piattaforma può anche essere sollevata o abbassata utilizzando i quadri di comando montato a parete o il telecomando (dispositivo opzionale).

- Per far salire la piattaforma, tenere premuto il pulsante con la freccia (▲) l'elevatore non si arresta e la porta o la barriera, a seconda dei casi, non si apre.
- Per far scendere la piattaforma, tenere premuto il pulsante con la freccia (▼) finché l'elevatore non si arresta, la barriera della piattaforma non si abbassa e la rampa non si abbassa fungendo da rampa di accesso/uscita.



## 10.5 Ripristino della scala e ritorno automatico



Azionando il pulsante con il simbolo della scala, è possibile riportare FlexStep alla sua funzione di normale scala a gradini.

Si prega di notare che se non viene azionato alcun pulsante di comando o sensore a raggi infrarossi per circa 60 secondi (impostazione predefinita), FlexStep torna automaticamente alla condizione di normale scala (ritorno automatico). Durante questo processo si attiva un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8). Questa funzione può essere disabilitata se non si desidera riconvertire automaticamente l'elevatore in scala.

Per i modelli FlexStep 2+1, 3+1 e 4+1, tuttavia, la funzione di ritorno automatico è sempre disattivata dalla fabbrica per prevenire un possibile rischio di situazioni pericolose, vedere il paragrafo 6.7.1.

### IMPORTANTE!

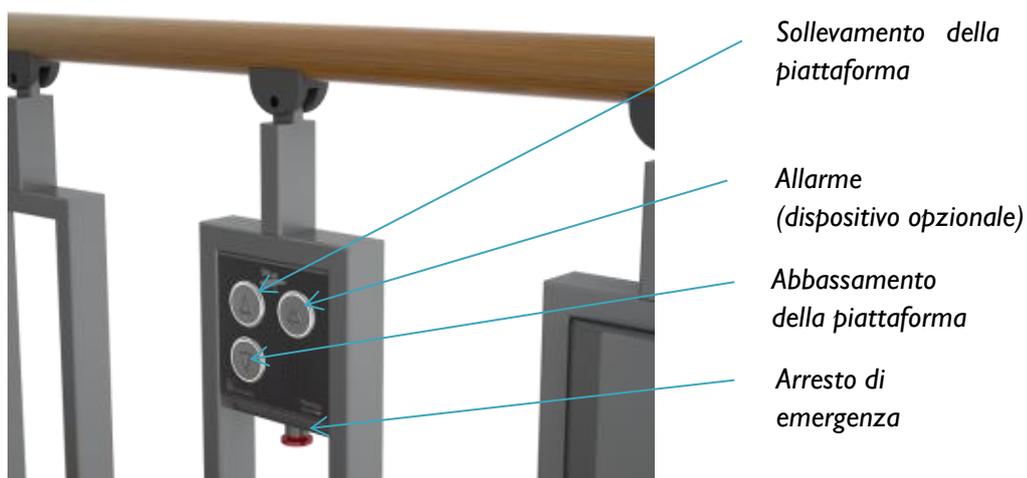


Liftup raccomanda che la funzione di ritorno automatico sia sempre spenta qualora non sia presente un dispositivo di sicurezza al livello superiore nonché su FlexStep con doppio gradino superiore, poiché qui possono verificarsi situazioni pericolose, vedere il paragrafo 6.7.1.

### IMPORTANTE!



Un tecnico dell'assistenza autorizzato/distributore può chiarire se è consentita la guida automatica, cfr. la legislazione del paese in questione, che deve essere sempre rispettata.



## 10.6 Arresto di emergenza



Se l'elevatore esegue un movimento accidentale, o deve essere arrestato per evitare un possibile pericolo, premere il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA. Per rilasciare l'arresto di emergenza, ruotare il pulsante in senso orario per ripristinare il normale funzionamento del sistema.



Per azionare la funzione di allarme sul quadro di comando, vedere il paragrafo 10.9.

## 10.7 Interruttore ON/OFF per il caricabatterie

L'elevatore è provvisto di un interruttore ON/OFF per il caricabatterie. L'interruttore viene utilizzato per interrompere l'alimentazione elettrica dal caricabatterie all'elevatore. Se l'interruttore è impostato su OFF, l'elevatore funziona solo con le batterie. Se l'interruttore viene posizionato su OFF e contemporaneamente viene attivato l'arresto di emergenza, viene interrotta anche l'alimentazione elettrica dalle batterie all'elevatore.

L'interruttore ON/OFF viene utilizzato, ad esempio, in occasione delle ispezioni di assistenza e alla manutenzione del servizio.

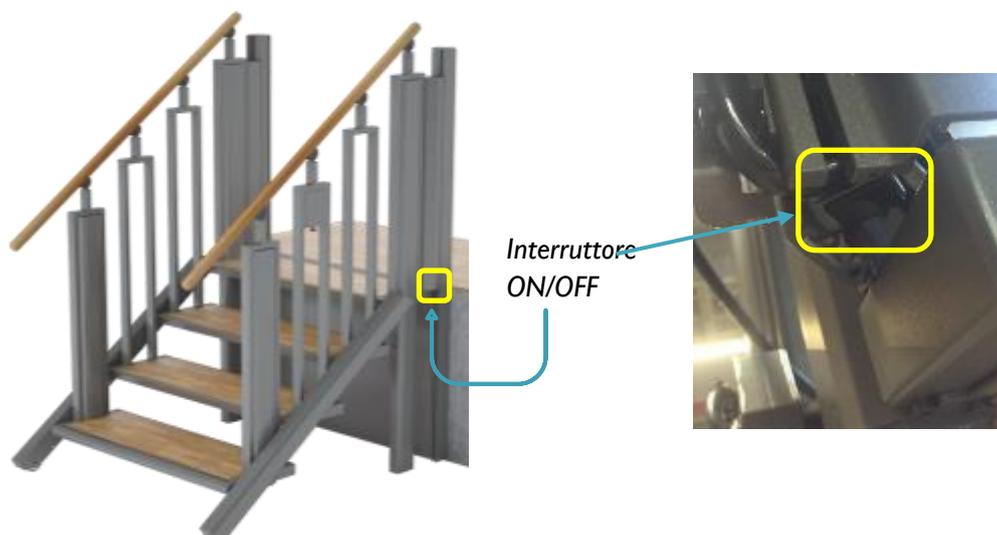
Quando l'alimentazione dal caricabatterie viene ricollegata (ON) e l'arresto di emergenza viene rilasciato, il controllo viene riavviato (vedere la sezione 11.2). Normalmente, l'interruttore è sempre acceso (ON) per evitare di danneggiare le batterie.

### ATTENZIONE!



L'interruttore ON/OFF può interrompere l'alimentazione elettrica dal caricabatterie al sollevatore. Non è l'interruttore principale. Se rimane impostato su OFF per un lungo periodo, può scaricare e danneggiare le batterie. In caso di interruzione prolungata di corrente, è necessario attivare l'arresto di emergenza per evitare che le batterie si scarichino completamente.

L'interruttore è posizionato sul lato destro sotto il vano portaoggetti per l'elettronica.



## 10.8 Allarmi acustici

Speak	Attività/avviso	
Apertura	La barriera di sicurezza si apre	■ ■ ■ ■
Chiusura	La barriera di sicurezza si chiude	■ ■ ■ ■
Allarme: Sovraccarico	La piattaforma è sovraccarica	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Guasto della batteria - l'elevatore non può essere utilizzato	La batteria è guasta Alimentazione inadeguata (vedere il paragrafo 5 Specifiche tecniche)	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Presenza di oggetto sotto l'elevatore	Rimuovere da sotto l'elevatore l'oggetto che impedisce la discesa	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Sensori IR interrotti	Rimuovere da sotto l'elevatore l'oggetto che impedisce la discesa	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Presenza di oggetto sull'elevatore	La conversione della piattaforma in scala non è possibile a causa della presenza di qualcuno/qualcosa sulla piattaforma	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Ding Ding Ding	Arrivo al livello superiore/inferiore	
Ding Ding Ding	L'elevatore è stato convertito in scala	
Attenzione: Funzionamento automatico	Avviso che l'elevatore sta per convertirsi in scala	
BIP-BIP-BIP...	L'elevatore è in fase di conversione in scala	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...
Arresto di emergenza premuto	È stato premuto il pulsante rosso dell'arresto di emergenza Il pulsante deve essere rilasciato per consentire il ripristino del funzionamento dell'elevatore	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
L'elevatore è bloccato	L'elevatore è stato bloccato tramite interruttore a chiave	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Avviso batteria	Livello batteria insufficiente.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Allarme: Interruzione dell'alimentazione elettrica - Ripristinare o premere l'arresto di emergenza	Ripristinare l'alimentazione elettrica o attivare l'arresto di emergenza per disattivare la scala.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

- ■ Tono alto seguito da un tono più basso
- ■ Tono basso seguito da un tono più alto
- ||| 3 toni identici



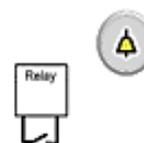
## 10.9 Allarme e chiamata di emergenza



l'elevatore può essere dotato di un segnale di allarme per la richiesta di assistenza. Per attivare l'allarme, tenere premuto il pulsante di allarme per circa 5 secondi.

Il pulsante di allarme può essere collegato in diversi modi:

1. Il pulsante di allarme viene collegato a un sensore di allarme nell'elevatore che emette un segnale acustico acuto per avvisare all'esterno che è necessaria assistenza presso l'elevatore.
2. Il pulsante di allarme viene collegato a un sistema di chiamata che consente all'utente di contattare l'assistenza esterna, utilizzando una connessione analogica o una scheda SIM



*Uscita relè preventiva*



*Connessione analogica  
(SafeLine)*



*Scheda SIM (SafeLine)  
Solo paesi EMEA*

### QR SafeLine

Maggiori dettagli sul funzionamento e le funzioni del sistema di chiamata SafeLine sono disponibili al seguente indirizzo:

SafeLine MX3: <https://www.safeline-group.com/en/qg/mx3>



1. Pulsante di allarme
2. Microfono
3. LED di stato del modulo di comunicazione



## 11. Funzionamento

In condizioni di funzionamento normale l'elevatore deve essere sempre collegato a una presa da 100-240V (al chiuso)/90-305V (all'aperto). È molto importante che l'alimentazione non venga scollegata o spenta poiché un'interruzione di corrente di lunga durata (10-20 ore) può portare all'esaurimento delle batterie e quindi al fermo operativo. L'elevatore non può essere utilizzato finché le batterie non sono state ricaricate. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica viene emesso un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8).

### 11.1 Batteria di riserva

In caso di interruzione dell'erogazione di corrente, o se l'alimentazione al sistema di controllo viene scollegata in altro modo, il sistema passa automaticamente alla modalità di emergenza. Ciò significa che il sistema continua a funzionare in modo assolutamente normale, poiché l'alimentazione dell'elevatore è assicurata da una batteria di riserva. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, viene emesso un allarme acustico (vedere il paragrafo 10.8). L'allarme cessa non appena viene ripristinata l'alimentazione all'elevatore. Il sistema torna a funzionare nella normale modalità operativa. Se non è possibile ripristinare immediatamente l'alimentazione ma si desidera interrompere l'allarme, premere l'arresto di emergenza. (Si noti che il sistema richiederà una nuova calibrazione, vedere sotto).



#### **IMPORTANTE!**

Se l'alimentazione è stata scollegata ed è stato attivato contemporaneamente l'arresto di emergenza, il sistema passa automaticamente alla "modalità di sicurezza" e deve essere calibrato (vedere sotto).

### 11.2 Calibrazione dopo arresto di emergenza/interruzione dell'alimentazione

Se è stato attivato l'arresto di emergenza e l'alimentazione è stata interrotta, oppure se il sistema rileva qualche altro tipo di anomalia, l'elevatore deve essere calibrato. L'elevatore entra automaticamente in una speciale "modalità di sicurezza" che permette solo il movimento lento verso il basso fino al livello inferiore.



#### **IMPORTANTE!**

Se l'elevatore non funziona come previsto o si arresta dopo pochi centimetri, possono essere insorti problemi tecnici che richiedono l'intervento di personale tecnico. Rivolgersi al proprio distributore per l'assistenza.



## 12. Manutenzione

Pulire con un panno immerso in acqua e detergente neutro e strizzato.



### **IMPORTANTE!**

NON utilizzare una pulitrice ad alta pressione o sciacquare l'elevatore direttamente con un getto d'acqua. Non utilizzare detergenti aggressivi o simili sull'elevatore. Evitare che sale o sabbia vengano a contatto con l'elevatore durante la manutenzione invernale

Le superfici in legno oliato devono essere sottoposte a regolare manutenzione (circa ogni 3 mesi) con olio per legno al fine di assicurarne la durata. Le superfici in legno verniciato devono essere riverniciate secondo necessità.

Il telecomando associato (dispositivo opzionale) deve essere conservato in un luogo asciutto e non deve subire urti, ad esempio lanciandolo o scuotendolo. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente un panno strizzato.

Controllare regolarmente che sotto l'elevatore non siano presenti foglie, rami o altri oggetti e rimuoverli per garantire un movimento libero.

### **12.1 Sostituzione della batteria di postazioni di chiamata/telecomando**

Nelle postazioni di chiamata wireless, nelle postazioni di chiamata su colonnina (dispositivo opzionale) e nel telecomando è installata una batteria CR2032.



La batteria deve essere sostituita ogni due anni per assicurare un regolare funzionamento.



ASSICURARSI di non inghiottire la batteria a bottone ed evitare di metterla in bocca in quanto potrebbe essere ingoiata.



Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici non differenziati. Lo smaltimento delle batterie deve essere effettuato secondo quanto previsto dalle disposizioni e dalle normative locali.



## Come sostituire la batteria

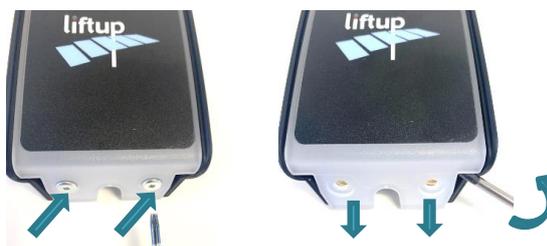
### Telecomando portatile:

1. Allentare la vite (Torx TX 6) sul retro del telecomando
2. Rimuovere il pannello posteriore
3. Sostituire la batteria
4. Riposizionare il pannello posteriore e provare il funzionamento del telecomando



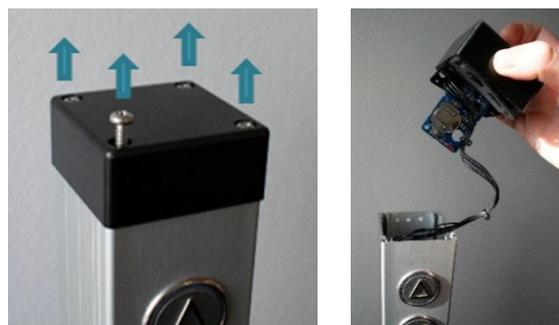
### Postazione di chiamata:

Per accedere alla batteria, allentare le 2 viti Torx e abbassare il coperchio superiore per separarlo dal corpo.



### Postazione di chiamata su colonna:

Per accedere alla batteria, allentare le 4 viti e sollevare il coperchio con cautela.



### IMPORTANTE!

Prestare attenzione a non scollegare i fili tra loro. Estrarre con cautela il circuito stampato dal coperchio superiore.

1. Sostituire la batteria
2. Rimontare l'unità invertendo la sequenza e provare il funzionamento dei pulsanti.



Se il telecomando o il ricevitore sono rimasti privi di alimentazione per un periodo prolungato, potrebbe essere necessario calibrare il sistema (accoppiando le due unità); vedere il capitolo 13.



## 13. Accoppiamento di trasmettitore e ricevitore

### 13.1 Postazione di chiamata wireless/postazione di chiamata su colonnina 2,4 GHz

Per poter funzionare, il trasmettitore ed il ricevitore devono sempre essere abbinati. Questa operazione è normalmente eseguita da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Il ricevitore non reagisce al segnale di un trasmettitore che non sia correttamente abbinato. Un ricevitore può essere abbinato ad un massimo di 20 trasmettitori. Se necessario, un trasmettitore può essere abbinato a più ricevitori.

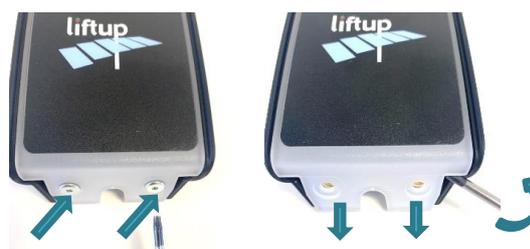
#### Come abbinare il trasmettitore e il ricevitore:

1. Per accedere a S4 sul ricevitore, allentare la vite superiore ed estrarre il MODULO1 dalla parte superiore del profilo a parete.
2. Premere brevemente S4 sul ricevitore, la spia di controllo (LED) inizia a lampeggiare lentamente. Il ricevitore è ora in modalità installazione per 2 minuti.
3. Accesso al trasmettitore.



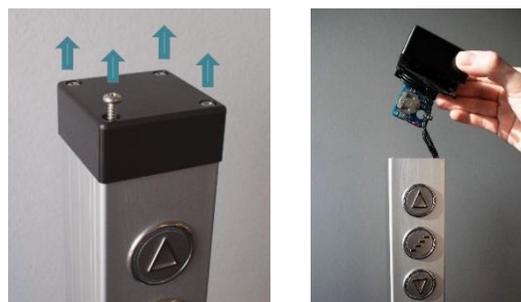
#### Postazioni di chiamata

Per accedere al circuito stampato, allentare le 2 viti Torx e abbassare il coperchio superiore per separarlo dal corpo.



#### Postazione di chiamata su colonnina

Per accedere al circuito stampato che contiene il trasmettitore, allentare le 4 viti e sollevare il coperchio con cautela. Estrarre con cautela il circuito stampato dal coperchio superiore.

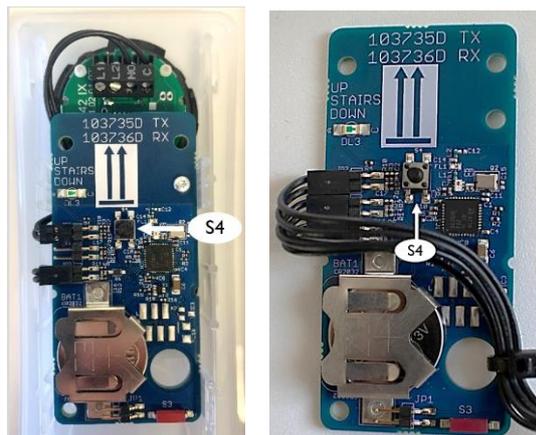


#### IMPORTANTE!

Prestare attenzione a non scollegare i fili tra loro. Estrarre con cautela il circuito stampato dal coperchio superiore.



- Il circuito stampato contenente il trasmettitore è ora visibile e deve essere premuto brevemente in corrispondenza di S4 per eseguire l'abbinamento con il ricevitore (manovra da eseguirsi entro 2 minuti).

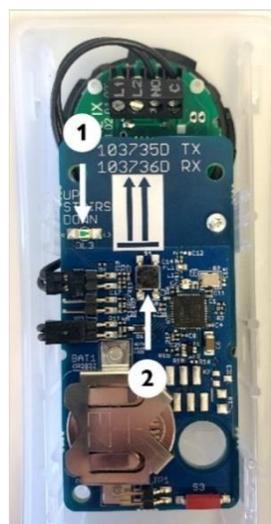


- Provare il sistema per assicurarsi che l'accoppiamento sia stato eseguito correttamente; in caso contrario ripetere i passaggi da 1 a 4.
- Se è necessario abbinare più telecomandi al ricevitore, ripetere dal passaggio 2 sopra descritto.
- Riposizionare il coperchio

Per ripristinare una postazione di chiamata/postazione di chiamata su colonnina che non è più abbinata all'elevatore, procedere come segue:

#### Come resettare il trasmettitore:

- Premere S4 (2) sul trasmettitore per più di 10 secondi.
- Quando la spia di controllo a LED (1) inizia a lampeggiare rapidamente, il trasmettitore è stato resettato.



#### Come resettare il ricevitore:

- Premere "S4" (2) sul ricevitore per più di 10 secondi.
- Quando la spia di controllo a LED inizia a lampeggiare rapidamente, il ricevitore è stato resettato.

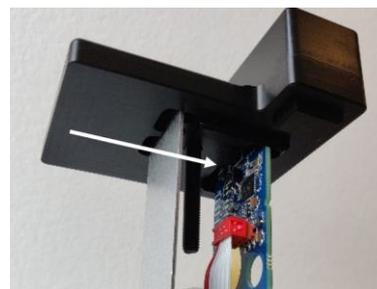


## 13.2 Telecomando 2.4 GHz

Per poter funzionare, il trasmettitore ed il ricevitore devono sempre essere abbinati. Questa operazione è normalmente eseguita da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Il ricevitore non reagisce al segnale di un trasmettitore che non sia correttamente abbinato. Un ricevitore può essere abbinato ad un massimo di 20 trasmettitori. Se necessario, un trasmettitore può essere abbinato a più ricevitori.

### Come abbinare il trasmettitore e il ricevitore:

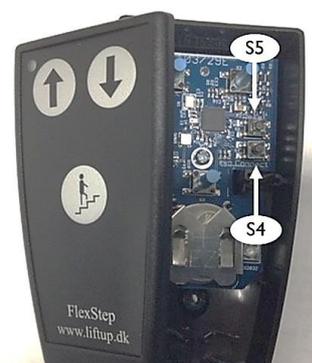
1. Per accedere a S4 sul ricevitore a 2,4 GHz, allentare la vite superiore ed estrarre il MODULE1 dalla parte superiore del profilo a parete.
2. Premere brevemente S4 sul ricevitore, la spia di controllo inizia a lampeggiare lentamente. Il ricevitore è ora in modalità installazione per 2 minuti.
3. Premere contemporaneamente i pulsanti con la freccia verso l'alto (↑) e con la freccia verso il basso (↓) del telecomando e mantenerli premuti per circa 5 secondi finché la spia di controllo del telecomando inizia a lampeggiare lentamente. Ora il telecomando è in modalità installazione per 2 minuti. Dovrebbe lampeggiare con luce gialla. Se lampeggia con luce rossa, il modello è a 868 MHz e non è idoneo per il ricevitore.



### Procedura alternativa:

Premere "Connect" (S4), se il telecomando è aperto.

4. Quando la spia di controllo sul telecomando smette di lampeggiare, l'accoppiamento con l'elevatore è avvenuto.
5. Provare il sistema per assicurarsi che l'accoppiamento sia stato eseguito correttamente; in caso contrario ripetere i passaggi da 1 a 4.
6. Se è necessario abbinare più telecomandi, ripetere la sequenza a partire dal passaggio 2.



Per reimpostare un telecomando in modo che non sia più abbinato, procedere come segue:

### Come resettare il trasmettitore

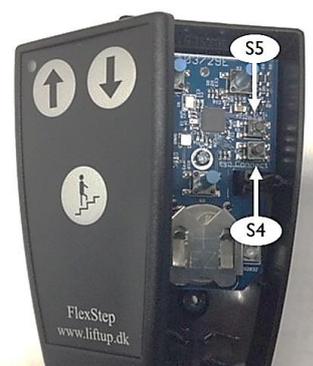
1. Premere contemporaneamente i pulsanti SU (↑) e GIÙ (↓) e mantenerli premuti per circa 5 secondi finché il LED di controllo del telecomando inizia a lampeggiare lentamente.
2. Ora il telecomando è in modalità installazione per 2 minuti. Entro questo intervallo di 2 minuti deve essere completata la seguente sequenza:

Premere: SU(↑), SU(↑), GIÙ(↓), GIÙ(↓), SU(↑), GIÙ(↓), SU(↑), GIÙ(↓)

Se la sequenza è eseguita correttamente, la spia di controllo (LED) lampeggia rapidamente 10 volte.

### Procedura alternativa:

Premere “Reset” (S5), se il telecomando è aperto.



Provare il funzionamento del sistema per assicurarsi che la procedura di reset sia avvenuta correttamente e che il telecomando non sia più abbinato. In caso contrario, ripetere i punti 1-3 sopra descritti.

### Come resettare il ricevitore:

1. Premere S4 sul ricevitore per più di 10 secondi.
2. Quando la spia di controllo lampeggia rapidamente 10 volte, il ricevitore è stato resettato.



## 14. Installazione e consegna

La check list per l'installazione e la consegna, che elenca le funzioni di sicurezza e funzionamento dell'elevatore deve essere completata insieme all'utilizzatore/proprietario prima della conclusione dell'installazione.



### Installation and handover – FlexStep V2

Version: 7.0

Installation site		Product	
Name/Company		Product	
Address		Serial number	
Postal code/City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone		Customer accept	

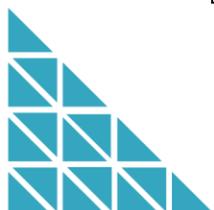
Checklist:

No.	Description	Checked
1	Perform test with client, including control units, doors/barriers/ramp, full operation, emergency stop.	<input type="checkbox"/>
	Review of the manual with client, including:	
	Instruction of use	
2	• Operating units	<input type="checkbox"/>
3	• Key Switch On/Off	<input type="checkbox"/>
4	• Auto return function (automatic, activation/deactivation, personal safety)	<input type="checkbox"/>
5	• Emergency stop	<input type="checkbox"/>
6	• ON/OFF switch for the charger and the effect on the battery	<input type="checkbox"/>
7	• Alarm and emergency call	<input type="checkbox"/>
8	• Parring operating units	<input type="checkbox"/>
	Safety instructions	
9	• Audible alarms	<input type="checkbox"/>
10	• Handling	<input type="checkbox"/>
11	• Warnings	<input type="checkbox"/>
12	• Overload	<input type="checkbox"/>
13	• Personal safety, including auto return function	<input type="checkbox"/>
14	• Anti-crushing	<input type="checkbox"/>
15	• Safety barriers	<input type="checkbox"/>
16	• Emergency evacuation	<input type="checkbox"/>
	Maintenance	
17	• Cleaning	<input type="checkbox"/>
18	• Replacement of battery in call stations	<input type="checkbox"/>
19	• Explain outdoor treatment: (no salt, no high-pressure water)	<input type="checkbox"/>
20	Inform the client about the legal requirements for statutory and service inspection.	<input type="checkbox"/>
21	Present the customer for the possible service agreements.	<input type="checkbox"/>
22	Update service log	<input type="checkbox"/>

Comments

lifting people

Litup A/S | Hagensvej 21 | DK-9330 Støvring | Danmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



## 15. Ispezione, controlli e ispezioni di assistenza

Oltre alla manutenzione generale descritta nel capitolo 12, devono essere eseguite regolari ispezioni di assistenza e controlli di legge dell'elevatore.



### **IMPORTANTE!**

Per ragioni di sicurezza, il rispetto di queste ispezioni e controlli di legge è molto importante in quanto la mancata esecuzione o l'esecuzione errata degli stessi potrebbe determinare una lesione personale.

### 15.1 Ispezioni e controlli di legge

L'elevatore deve essere sottoposto alle ispezioni e ai controlli di legge stabiliti per il trasporto delle persone. È obbligo e responsabilità del proprietario garantire che siano eseguiti come previsto.



### **IMPORTANTE!**

Il numero di ispezioni di legge dipende dalla legislazione del paese in questione.

### 15.2 Regolari ispezioni di assistenza

In qualità di produttore, abbiamo definito i requisiti per l'esecuzione di regolari ispezioni di assistenza, le cui scadenze sono riportate di seguito.



### **IMPORTANTE!**

La garanzia potrebbe decadere a seguito della mancata osservanza dei requisiti minimi per le ispezioni di assistenza.

#### **Requisiti minimi relativi al numero di ispezioni di assistenza per anno: stabiliti dal produttore**

	Interno	Esterno
Non liberamente accessibile	1	2
Settore pubblico	2	4

Come produttore, raccomandiamo che la regolare ispezione di assistenza sia eseguita da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Il rappresentante presso cui è stato acquistato il prodotto offre tale servizio, ma se il proprietario dell'elevatore desidera rivolgersi a un altro fornitore, è sua responsabilità accertarsi che il tecnico dell'assistenza scelto abbia ricevuto idonea formazione sul prodotto in questione. Si veda anche: <https://www.liftup.dk/en/contact>.



### **IMPORTANTE!**

Prima di procedere con gli interventi di assistenza sull'elevatore, deve essere azionato l'arresto di emergenza. Questo garantisce la protezione da azionamenti accidentali. Il tecnico dell'assistenza è responsabile dell'azionamento dell'arresto di emergenza prima dell'inizio dell'intervento di assistenza.

**Nota:** Non è sufficiente scollegare l'alimentazione in quanto il sistema è dotato di batteria di riserva.





## 15.4 Registro di manutenzione

Il modulo riportato nell'esempio di seguito deve essere compilato in occasione di ciascuna ispezione.



### Service logbook

Version: 3.0

Installation site		Product	
Name/Company		Product name	
Adress		Serialnumber	
Postcode / City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone no.			

Comments

No.	Date	Lognotes	Signature
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
12			
13			
14			
15			

lifting people

Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



## 16. Registro di manutenzione online (solo ad alcuni paesi)

Il codice QR può essere scansionato usando uno smartphone, un tablet, ecc. Il codice QR è reperibile sulla parte anteriore telaio laterale sinistro.



Nel capitolo 3 è stato introdotto il marchio CE con lo specifico numero di serie e codice QR dell'elevatore per l'accesso diretto al registro di manutenzione online dell'elevatore. Scansionando il codice QR, si ha diretto accesso al registro di manutenzione online dell'elevatore e viene predisposto un nuovo registro. Vengono compilati i campi e il tecnico dell'assistenza/installatore/ente di regolamentazione firma elettronicamente il registro dopo ogni visita.

Log no. IL	Log entry date	Created by	Log entry text	Comments	Signature
1	15/01/2019	PB	Installation/opstilling af lift	Liften er installeret Intet øvrigt at bemærke ifm. installationen.	PB
2	16/01/2019	Peter Pedersen	Opstillingskontrol	Liften er opstillingskontrolleret iht. bekendtgørelse, uden bemærkninger. Lifte må herefter tages i anvendelse	PP
3	13/02/2020	Hans Jensen	Årlig eftersyn	Årlig eftersyn gennemført iht. serviceaftale med Liftup A/S. Intet øvrigt at bemærke.	HJ



## 17. Ricambi ed accessori



**IMPORTANTE!** È importante utilizzare esclusivamente ricambi originali. I ricambi devono essere sostituiti solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato. L'utilizzo di ricambi non originali potrebbe comportare il decadimento della garanzia di fabbrica. Inoltre, la sicurezza del prodotto potrebbe risultare compromessa inducendo il rischio di lesioni personali.

Per informazioni relative a ricambi e assistenza, rivolgersi ad uno dei nostri distributori all'indirizzo <https://www.liftup.dk/en/contact>.

Art. No.	Description
103332	Spare part package - FlexStep V2
100338	Micro Switch - Safety system - V4L IP67
100339	Emergency stop button
100413	Spring for ramp lock
103815	Brake for ramp
101139	Timing belt
103482	Control Board for FlexStep V2
103738	Print for connection board FSV2/ELV3 2.4 GHz
102744	Motor for barrier, FS2
102759	POM guide for stairs/wall profile
102766	Brush for wall profile
102768	Spring for safety barrier contact
102769	Print for safety barrier contact
102890	Battery 12V 5Ah LiFePo4 FlexStep V2
103008	IR Safety RX board - FlexStep V2
103009	IR Safety TX board - FlexStep V2
103011	IR Termination board - FlexStep V2
103033	Plastic washer for steps, FS2
103080	Power supply unit 36 V (EU)
104198	Power supply unit 36 V (US)
103090	Circlip for steps, FS2
103091	E-chain for FS2
103092	Mounting bracket for E-chain
100336	Motor for ramp FS2
103108	Complete spindle unit with motor
103289	Push button, FS2, arrow, outdoor
103290	Push button, FS2, bell, outdoor
103333	Programming Cable FS2



## 18. Smontaggio

Al fine di garantire il corretto smontaggio dell'elevatore per una nuova installazione in un'altra collocazione, si raccomanda di rivolgersi ad un tecnico dell'assistenza autorizzato. Rivolgersi al proprio distributore per ricevere assistenza per lo smontaggio.

Tenere presente che potrebbe esserci il rischio che FlexStep si ribalti/inclini involontariamente quando viene rilasciato dall'edificio.

## 19. Smaltimento

Il proprietario è responsabile dello smaltimento del prodotto in conformità alle normative vigenti. In particolare, si ricorda che l'unità di controllo ed il telecomando contengono batterie, che vanno smaltite a parte.



### **IMPORTANTE!**

Non gettare le batterie nel portarifiuti. Lo smaltimento delle batterie deve essere effettuato secondo quanto previsto dalle disposizioni e dalle normative locali.

Se necessario, richiedere l'assistenza del distributore per lo smaltimento del prodotto.

### 19.1 Specifiche dei materiali per FlexStep

<b>Materiale</b>	<b>Incluso nei seguenti componenti/elementi<sup>1)</sup></b>
Acciaio (S 235 JR)	Telaio, gradino, telai <sup>2)</sup> , corrimano,
Alluminio (Al-Mg G3)	Rampa, piastre di copertura, piastre di pressione, telai <sup>2)</sup> , inserti dei gradini
Ottone (Cu Zn 39 Pb 3)	Boccole, guarnizioni, corrimano
Plastica di poliossimetilene (POM)	Boccole dei corrimano, guide di scorrimento, boccole, guarnizioni
Legno (rovere, faggio, mogano, ecc.)	Inserti dei gradini, corrimano
Elettronica	Comandi/PCB, colonnine dell'elevatore
Rame	Cavi

<sup>1)</sup> Le postazioni di chiamata, le postazione di chiamata su colonnina e altri componenti esterni non sono inclusi.

<sup>2)</sup> A seconda del modello, i telai possono essere realizzati in acciaio o alluminio.



## 20. Garanzia

La garanzia si applica in base alle regole vigenti per la garanzia.

Liftup offre una garanzia totale di 2 anni sui ricambi, a condizione che il prodotto sia registrato presso Liftup (<http://lpr.liftup.dk/>):

### Product Registration

Register your product today and receive 2-years liability for defect on your product directly from Liftup.

Product ID - Serial no.

Type of registrant

First name

Last name

Organization

Address

City

Region / State

Zip Code

Phone

Email

Language

Copy of receipt  Der er ingen fil valgt

If you want to stay updated regarding the latest news and updates, please fill in the check box.

By registering your information, you agree that Liftup may keep your information in the 2-year period of Liability for defects and contact you upon updated user guides and product safety. When the period of Liability for defects has expired, we will contact you again to ask if we may retain your information. Otherwise they will be deleted. Additionally, this information is used for internal statistics, but is not disclosed to third parties. You can revoke your consent at any time.

For any questions regarding registration or liability for defects please contact [mail@liftup.dk](mailto:mail@liftup.dk).



Maggiori informazioni su questo argomento sono contenute nelle nostre condizioni di vendita e consegna, disponibili sul sito web:

<https://www.liftup.dk/en/about-liftup/general-conditions/>



**Nota:**

La garanzia potrebbe decadere a seguito della mancata esecuzione delle ispezioni di assistenza richieste.

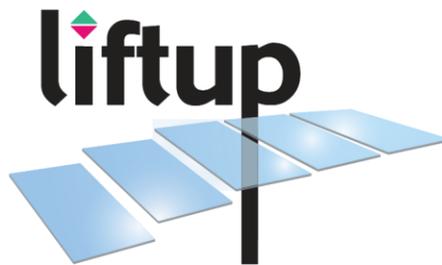
La mancata esecuzione delle ispezioni richieste, dei controlli e delle ispezioni di assistenza secondo quanto stabilito al paragrafo 15 potrebbe comportare gravi conseguenze per la sicurezza del prodotto. È responsabilità del cliente garantire che il prodotto sia conforme a quanto indicato nelle ispezioni richieste e nelle ispezioni di assistenza in qualsiasi momento. Si veda l'ordinanza n. 461 del 23 maggio 2016, Appendici 2 e 3 e l'ordinanza n. 1109, Sezione 14 dell'Autorità danese per l'ambiente di lavoro.





# lifting people

We want to change the way people think about access products: More than a technology you need – it's a technology you want. We design thoughtful, holistic and aesthetic access solutions where every element adds to improve the total user experience. We create unique tailor-made solutions where our products help people and are fully and beautifully integrated in the architectural environment. This means that our access solutions also have an emotionally uplifting and satisfying impact – because they are comfortable, user-friendly and well-designed. This also means that we can transform access enablers from being tools that solves a task for the few – to being smart and pleasurable design elements for everyone to enjoy.



**Distributed by:**

[WWW.LIFTUP.DK](http://WWW.LIFTUP.DK)